Archived version

This version was current for the period set out in the footer below. Any amendment enacted after 1 Dec. 2022 with retroactive effect is not included.

It was the first version.

Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Les modifications rétroactives édictées après le 1er déc. 2022 n'y figurent pas.

Il s'agit de la première version.

THE MUNICIPAL AMALGAMATIONS ACT
(C.C.S.M. c. M235)

Rural Municipality of Pembina and Town of Manitou Amalgamation Regulation

LOI SUR LA FUSION DES MUNICIPALITÉS
(c. M235 de la C.P.L.M.)

Règlement sur la fusion de la municipalité rurale de Pembina et de la ville de Manitou

Regulation 112/2014
Registered April 11, 2014

Règlement 112/2014
Date d'enregistrement : le 11 avril 2014

TABLE OF CONTENTS

Section

1 Definitions
2 New municipality established
3 Boundaries
4 Status of new municipality
5 Composition of council
6 Voters list
7 Appointment of senior election official
8 Election expenses and contributions by-law
9 Application
10 Term of office for members of first council
11 Extension of term of office of old councils
12 Dissolution of old councils
13 Limitation on powers of old councils
14 First meeting date and location
15 CAO appointed
16 By-laws and resolutions continued
17 Employees continued
18 Differential mill rates authorized
19 Coming into force

TABLE DES MATIÈRES

Article

1 Définitions
2 Constitution d'une nouvelle municipalité
3 Limites
4 Statut de la nouvelle municipalité
5 Composition du conseil
6 Liste électorale
7 Nomination du fonctionnaire électoral principal
8 Règlement municipal sur les dépenses et les contributions électorales
9 Application
10 Mandat des membres du premier conseil
11 Prolongation du mandat des membres des anciens conseils
12 Dissolution des anciens conseils
13 Limitation des pouvoirs des anciens conseils
14 Date et lieu de la première réunion
15 Nomination du directeur général
16 Maintien des règlements et des résolutions
17 Maintien en fonction des employés
18 Taux différentiel par mille autorisé
19 Entrée en vigueur

DEFINITIONS

Definitions

1 The following definitions apply in this regulation.

"**first council**" means the council of the new municipality that consists of the members elected at the October 22, 2014 general election. (« premier conseil »)

"**former rural municipality**" means the Rural Municipality of Pembina. (« ancienne municipalité rurale »)

"**former town**" means the Town of Manitou. (« ancienne ville »)

"**municipal office**" means the office located at 315 Main Street, Manitou, Manitoba. (« bureau municipal »)

"**new municipality**" means the Municipality of Pembina that is established under section 2. (« nouvelle municipalité »)

"**old councils**" means the council of the former rural municipality and the council of the former town. (« anciens conseils »)

ESTABLISHMENT OF NEW MUNICIPALITY

New municipality established

2 On January 1, 2015, the Rural Municipality of Pembina and the Town of Manitou are amalgamated to establish the Municipality of Pembina.

Boundaries

3 The new municipality consists of the following area:

Townships 1, 2 and 3 - 7 WPM; Townships 1 to 4 - 8 and 9 WPM; N ½ of Section 12, all 13, 24, 25, 35 and 36 in Township 3 - 10 WPM; Sections 1, 2, 11 to 14, E ½ 15, all 21 to 29 and 31 to 36 in Township 4 - 10 WPM.

DÉFINITIONS

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **ancienne municipalité rurale** » La municipalité rurale de Pembina. ("former rural municipality")

« **ancienne ville** » La ville de Manitou. ("former town")

« **anciens conseils** » Les conseils de l'ancienne municipalité rurale et de l'ancienne ville. ("old councils")

« **bureau municipal** » Le bureau situé au 315, rue Main à Manitou, au Manitoba. ("municipal office")

« **nouvelle municipalité** » La municipalité de Pembina constituée en application de l'article 2. ("new municipality")

« **premier conseil** » Le conseil de la nouvelle municipalité constitué des membres élus au cours des élections générales du 22 octobre 2014. ("first council")

CONSTITUTION
D'UNE NOUVELLE MUNICIPALITÉ

Constitution d'une nouvelle municipalité

2 Le 1er janvier 2015, la municipalité rurale de Pembina et la ville de Manitou fusionnent et constituent la municipalité de Pembina.

Limites

3 La nouvelle municipalité englobe les territoires suivants :

Les townships 1, 2 et 3 - 7 O.M.P., les townships 1 à 4 - 8 et 9 O.M.P., la moitié nord de la section 12 ainsi que les sections 13, 24, 25, 35 et 36 du township 3 - 10 O.M.P., les sections 1, 2, 11 à 14, la moitié est de la section 15 ainsi que les sections 21 à 29 et 31 à 36 du township 4 - 10 O.M.P.

Status of new municipality
4 The new municipality has the status of a rural municipality.

Statut de la nouvelle municipalité
4 La nouvelle municipalité a le statut de municipalité rurale.

COUNCIL

Composition of first council
5(1) The first council of the new municipality is to be composed of a head of council and six councillors.

Election of members of council
5(2) Each member of the first council of the new municipality is to be elected at the October 22, 2014 general election by a vote of the voters of the whole new municipality.

Voters list
6 The voters list for the election of the first council is the voters list for the former rural municipality and the former town.

Appointment of senior election official
7 The person who holds office as the senior election official of the former rural municipality is appointed as the senior election official for the election of the first council.

Election expenses and contributions by-law
8 The by-law of the former rural municipality passed under section 93.2 (by-law on expenses and contributions) of *The Municipal Act* applies in respect of the election of the first council.

Application
9 Subject to sections 6 to 8, *The Municipal Councils and School Boards Elections Act* applies to the election of members of the first council.

Term of office for members of first council
10 The term of office of the members of the first council commences on January 1, 2015 and ends at 12 noon on the day following the next general election.

CONSEIL

Composition du premier conseil
5(1) Le premier conseil est composé d'un président et de six conseillers.

Élection des membres du conseil
5(2) Les membres du premier conseil sont élus au cours des élections générales du 22 octobre 2014 par l'ensemble des électeurs de la nouvelle municipalité.

Liste électorale
6 La liste électorale pour l'élection du premier conseil est constituée des listes électorales de l'ancienne municipalité rurale et de l'ancienne ville.

Nomination du fonctionnaire électoral principal
7 La personne qui occupe le poste de fonctionnaire électoral principal de l'ancienne municipalité rurale est nommée à titre de fonctionnaire électoral principal en vue de l'élection du premier conseil.

Règlement municipal sur les dépenses et les contributions électorales
8 Le règlement municipal de l'ancienne municipalité rurale adopté en application de l'article 93.2 de la *Loi sur les municipalités* s'applique à l'élection du premier conseil.

Application
9 Sous réserve des articles 6 à 8, la *Loi sur les élections municipales et scolaires* s'applique à l'élection des membres du premier conseil.

Mandat des membres du premier conseil
10 Le mandat des membres du premier conseil commence le 1er janvier 2015 et se termine à midi le lendemain des élections générales suivantes.

Extension of term of office of old councils

11 The term of office of the members of the old councils who holds office on October 21, 2014 is extended until December 31, 2014, without the members being re-elected at the general election held on October 22, 2014.

Dissolution of old councils

12 The old councils are dissolved on December 31, 2014.

Limitation on powers of old councils

13 During the period commencing at 12 noon on October 23, 2014 and ending on December 31, 2014, the old councils may not

(a) spend money except as authorized in their respective 2014 financial plans, unless the expenditure is approved in writing in advance by the minister or minister's delegate; or

(b) enter into a contract or agreement that binds the former rural municipality, the former town, or the old councils after January 1, 2015, or that is binding on the successor new municipality or its council.

First meeting date and location

14 The chief administrative officer of the new municipality must call the first meeting of the first council before January 31, 2015, and in doing so may fix the date, time and place of the meeting.

CAO appointed

15 The person who, on December 31, 2014, holds office as chief administrative officer of the former rural municipality is continued as chief administrative officer of the new municipality.

By-laws and resolutions continued

16 The by-laws and resolutions of the former rural municipality and the former town are continued as by-laws and resolutions of the new municipality, and in case of a conflict between them, the most recently passed by-law or resolution applies.

Prolongation du mandat des membres des anciens conseils

11 Le mandat des membres des anciens conseils qui sont en poste le 21 octobre 2014 est prolongé jusqu'au 31 décembre 2014, sans obligation pour ces membres d'être réélus aux élections générales du 22 octobre 2014.

Dissolution des anciens conseils

12 Les anciens conseils sont dissous le 31 décembre 2014.

Limitation des pouvoirs des anciens conseils

13 Durant la période commençant le 23 octobre 2014, à midi, et se terminant le 31 décembre 2014, il est interdit aux anciens conseils :

a) de dépenser d'autres sommes que celles qui sont autorisées par leurs plans financiers respectifs pour 2014, à moins que le ministre ou son représentant n'ait d'abord approuvé la dépense par écrit;

b) de conclure un contrat ou une entente qui lie l'ancienne municipalité rurale, l'ancienne ville ou les anciens conseils au-delà du 1er janvier 2015 ou qui lie la nouvelle municipalité ou son conseil.

Date et lieu de la première réunion

14 Le directeur général de la nouvelle municipalité convoque la première réunion au plus tard le 31 janvier 2015 et il en fixe la date, l'heure et le lieu.

Nomination du directeur général

15 La personne qui occupe le poste de directeur général de l'ancienne municipalité rurale le 31 décembre 2014 demeure en fonction à titre de directeur général de la nouvelle municipalité.

Maintien des règlements et des résolutions

16 Les règlements et les résolutions de l'ancienne municipalité rurale et de l'ancienne ville sont maintenus à titre de règlements et de résolutions de la nouvelle municipalité. En cas d'incompatibilité entre les textes, les plus récents s'appliquent.

Employees continued

17 A person who, on December 31, 2014, is employed by the former rural municipality or the former town is, as of January 1, 2015, continued as an employee of the new municipality.

Differential mill rates authorized

18 The council of the new municipality is hereby authorized to set and impose different rates of tax in the areas of the former rural municipality and former town under section 304 of *The Municipal Act* for the years 2015 to 2022. For certainty, the difference in the services provided by the new municipality in the areas of the former rural municipality and the former town must generally be reflected in the different rates of taxes imposed in those areas.

COMING INTO FORCE

Coming into force

19 This regulation comes into force on the day it is registered under *The Regulations Act*.

Maintien en fonction des employés

17 Toute personne employée par l'ancienne municipalité rurale ou l'ancienne ville le 31 décembre 2014 demeure en fonction, à compter du 1er janvier 2015, à titre d'employée de la nouvelle municipalité.

Taux différentiel par mille autorisé

18 Le conseil de la nouvelle municipalité est autorisé à fixer des taux d'imposition et à imposer des taxes, en application de l'article 304 de la *Loi sur les municipalités*, qui diffèrent entre l'ancienne municipalité rurale et l'ancienne ville pour les années 2015 à 2022. Les taux différentiels que la nouvelle municipalité fixe dans les territoires de l'ancienne municipalité rurale et de l'ancienne ville reflètent généralement les différences entre les services qui y sont offerts.

ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur

19 Le présent règlement entre en vigueur le jour de son enregistrement en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires*.